

Digitales Brandenburg

hosted by Universitätsbibliothek Potsdam

Fischhof-Album

Fischhof, Robert

Wien, 1899

1. Mütterlein, sprich! / Mother, o say!

urn:nbn:de:kobv:517-vlib-1774

1. Mütterlein, sprich!

(Rob. Reinick.)

Mother, o say!

English version by Eleanor Mary Bott-Rosé.

Einfach, zart.

Rob. Fischhof.

GESANG.

PIANO.

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of a vocal line (GESANG) and a piano accompaniment (PIANO). The piano part begins with a *pp dolce* marking. The vocal line starts with a rest, followed by the lyrics: "Müt-ter-lein, sprich, wa-rum—liebst du dein Mo-ther, o say why lo-vest thou thy Kind-lein doch so in-nig-lich? A-ber die Mut-ter spricht: das ba-by dear with all thy heart? Auswers the mo-ther so: Das weiss du nicht, das weiss du nicht? Weil's fromm ist al-le Zeit, nicht thou not know, dost thou not know. Be cause it's good and wise, and". The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. There are several trills and triplets in the piano part. The tempo markings include *poco rit.* and *a tempo*.

pp dolce

poco rit.

a tempo

poco rit.

a tempo

Müt-ter-lein, sprich, wa - rum — liebst du dein
Mo-ther, o say why lo - - vest thou thy

Kind - lein doch so in - nig - lich? A - ber die Mut - ter spricht: das
ba - by dear with all thy heart? Auswers the mo - ther so: Das

weiss du nicht, das weiss du nicht? Weil's fromm ist al - le Zeit, nicht
thou not know, dost thou not know. Be cause it's good and wise, and

weint und nicht schreit, weil's lu-stig ist auch wie's
 screams not nor cries. As gay as a bird its

Vög - lein im Strauch, doch geht es zur Ruh', lacht's freundlich mir zu, und
 voice e - ver heard. At e - ven will rest bright head on my breast. Me

wenn es er-wacht, da küsst's mich und lacht, drum lieb' ich's so sehr, wie
 wa - king will greet, with kiss and smile sweet I love ba - by so, As

nichts auf der Er-den mehr, drum lieb' ich's so sehr, wie nichts auf Er-den
 nought u - pon earth be - low, I love ba - by so, as nought on earth be -

mehr.
low.

p

Kind-lein, o sprich, wa - rum — lieb - st du dein Müt - ter - lein doch so in - nig - lich?
 Ba - by o say, why lo - - vest thou thy mo - ther dear with all thy heart?

A - ber das Kind - lein spricht: — das weisst du nicht, das weisst du nicht? Weil's
 An - swers the ba - by so, — dost thou not know, dost thou not know? She

poco rit. *a*

hegt mich und pflegt, auf Ar - - men auch trägt, wacht, wenn ich bin
 shields me from harm, with shel - - ter - ing arm, in sickness will

tempo

krank, *rit.* gibt Spei-se und Trank, und ist mir so gut, wie's
tend her care has no end. And no one loves me, ah!

niemand wohlthut, und ist mir so gut, wie's niemand wohlthut, drum lieb' ich's so sehr, wie
 no one like she. And no one loves me, ah! no one like she. I love mo-ther so, as

nichts auf der Er-den mehr, drum lieb' ich's so sehr, wie nichts auf Er-den mehr.
 nought u-p-on earth be-low. I love mo-ther so, as nought on earth be-low.

zart *rit.*

Ad. *